



# HyperAir IQ 1.0

Ultraszybka suszarka do włosów z silnikiem BLDC



English version



on page 10

Українська версія



на сторінці 19

*Szanowny Konsumencie,*

*dziękujemy, że wybrałeś produkt polskiej marki Lucznik. Jesteśmy przekonani, że nasza suszarka do włosów HyperAir IQ 1.0 z inteligentną technologią suszenia i błyskawicznym silnikiem BLDC spełni Twoje oczekiwania i stanie się niezastąpionym sprzymierzeńcem w codziennej stylizacji włosów. Dla Twojego bezpieczeństwa, wygody i bezproblemowego korzystania zalecamy uważne przeczytanie instrukcji obsługi przed pierwszym użyciem suszarki. Pamiętaj, by używać jej zgodnie z opisem i przeznaczeniem.*

*Przechowuj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu.*

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

# ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA SUSZARKI DO WŁOSÓW



Używając suszarki do włosów HyperAir IQ 1.0 należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa oraz środków ostrożności, w tym określonych poniżej.

1. Ten produkt nie jest przeznaczony do pracy w bezpośrednim kontakcie z wodą. Nie należy korzystać z suszarki w pobliżu pełnej wanny lub włączonego natrysku. Jeżeli suszarka wpadnie do wody – pod żadnym pozorem nie próbuj jej wyciągać i nie wkładaj rąk do wody! Zamiast tego, wyciągnij wtyczkę suszarki z gniazda.
2. Przechowuj suszarkę w suchym, bezpiecznym miejscu, z dala od wilgotnych powierzchni. Zrezygnuj z użycia suszarki jeśli znajduje się ona w wilgotnym otoczeniu. Jeżeli zauważysz, że suszarka uległa zawilgoceniu, nie podłączaj jej do źródła prądu.
3. Przed pierwszym uruchomieniem suszarki, dokładnie i uważnie przeczytaj jej instrukcję obsługi.
4. Po użyciu suszarki zawsze odłączaj ją od źródła prądu.
5. Nie należy pozostawiać włączonej suszarki bez nadzoru.
6. Urządzenie nie jest zabawką i nie może służyć dzieciom do zabawy.
7. Suszarki mogą używać dzieci, które skończyły 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy w zakresie jej obsługi tylko wówczas, gdy odbywa się to pod nadzorem osoby dorosłej i – dodatkowo – zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane.
8. Nigdy nie zostawiaj suszarki (również wyłączonej) bez nadzoru w obecności dzieci oraz osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych.
9. Zachowaj szczególną ostrożność używając suszarki w pobliżu dzieci oraz osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych.
10. Przechowuj suszarkę, akcesoria oraz przewód zasilający poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych.
11. Gdy nie używasz suszarki, wyłącz ją, a następnie odłącz od źródła zasilania.  
**Ważne!** Odłączając przewód zasilający pamiętaj, że należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdką, a nie ciągnąć za przewód zasilający. W przeciwnym razie możesz uszkodzić przewód zasilający i doprowadzić do porażenia prądem.
12. Nie należy owijać przewodu wokół suszarki – powoduje to skrócenie jego żywotności.
13. Jeżeli suszarka wpadła do wody lub widoczne są jakiegokolwiek uszkodzenia przewodu czy samej suszarki nie należy jej włączać. Skontaktuj się z Serwisem AGD Łucznika.
14. Przewód zasilający należy trzymać z dala od nagranych powierzchni oraz w taki sposób, by nie został nadeptany lub uszkodzony przez ostre przedmioty.
15. Otwory z tyłu suszarki zapewniają obieg powietrza. Nigdy zatem nie zasłaniaj wlotów powietrza ani nie umieszczaj jej na miękkiej powierzchni. Nie wkładaj żadnych przedmiotów do wlotów powietrza.
16. Nie używaj suszarki do włosów na zewnątrz ani w miejscu, w którym mogą być rozpylone aerozole.

17. Nigdy nie kieruj strumienia gorącego powietrza w stronę oczu.
18. Podczas pracy suszarki jej nakładki mogą się nagrzewać. Zachowaj ostrożność.
19. Nie odkładaj uruchomionej suszarki.
20. Przed skorzystaniem z urządzenia sprawdź, czy napięcie w gniazdku odpowiada napięciu podanemu na jego tabliczce znamionowej.
21. Użytkownik nie może samodzielnie wymieniać przewodu zasilającego. W razie uszkodzenia przewodu skontaktuj się z Serwisem AGD Łucznika.
22. Podczas suszenia włosów kieruj strumień powietrza w taki sposób, by wloty powietrza znajdowały się z dala od włosów – w przeciwnym wypadku włosy mogą zostać wciągnięte do środka urządzenia.

## BUDOWA SUSZARKI DO WŁOSÓW



## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Upewnij się, że napięcie w Twoim domu jest zgodne z napięciem na tabliczce znamionowej. Podłączając suszarkę do gniazdka, upewnij się, że jest ona wyłączona.
2. Włóż wtyczkę zasilania do gniazdka, a następnie przesun przełącznik ON/OFF do góry, aby włączyć suszarkę.
3. Po włączeniu suszarki, ustawiona jest ostatnio używana prędkość nawiewu i temperatura. Przy pierwszym włączeniu automatycznie ustawiona jest średnia prędkość nawiewu i średnia temperatura.
4. Przycisk ustawienia prędkości nawiewu: lekko naciśnij przycisk, aby dostosować nawiew. Do ustawienia są możliwe trzy tryby nawiewu o średnich prędkościach:
  - niska, tj. 13.6 m/s (wskaźnik świeci na niebiesko),
  - średnia, tj. 17.5 m/s (wskaźnik świeci na czerwono-niebiesko),
  - wysoka, tj. 23 m/s (wskaźnik świeci na czerwono).Więcej informacji znajdziesz na str. 6.
5. Przycisk ustawienia temperatury: lekko naciśnij przycisk, aby dostosować temperaturę. Do ustawienia są możliwe trzy temperatury:
  - niska, tj. 45 °C (wskaźnik świeci na niebiesko),
  - średnia, tj. 80 °C (wskaźnik świeci na czerwono-niebiesko),
  - wysoka, tj. 100 °C (wskaźnik świeci na czerwono).Więcej informacji znajdziesz na str. 6.
6. Przycisk zimnego nadmuchu: lekko naciśnij przycisk, aby szybko zmienić temperaturę nawiewu na zimną. Po ponownym naciśnięciu, temperatura zmieni się na ostatnio używaną.
7. Po zakończeniu pracy z suszarką, wyłącz zasilanie przełącznikiem ON/OFF, przesuwając przełącznik w dół, a następnie wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

## FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO CZYSZCZENIA

Konserwuj suszarkę bez wysiłku dzięki naszemu innowacyjnemu trybowi automatycznego czyszczenia, który odwraca przepływ powietrza w celu usunięcia zanieczyszczeń.

1. Włącz suszarkę naciskając przycisk zimnego nadmuchu i przesuwając jednocześnie przełącznik ON/OFF do góry.
2. Suszarka przejdzie w funkcję automatycznego czyszczenia. Dzięki temu oczyścisz tylną pokrywę z kurzu i włosów.
3. Funkcja automatycznego czyszczenia zakończy się po 10 sekundach, po czym suszarka automatycznie przełączy się do trybu normalnego.



## INSTALACJA I DEMONTAŻ AKCESORIÓW

Do suszarki dołączony jest koncentrator i dyfuzor. Wybierz akcesorium, którego chcesz użyć podczas stylizacji.

**UWAGA!** Instalacja i demontaż powinny odbywać się przy wyłączonym urządzeniu.

### INSTALACJA

- Koncentrator montowany jest magnetycznie. Kiedy usłyszysz klik – oznacza to, że koncentrator jest zamontowany prawidłowo.
- By zamontować dyfuzor, wsuń jego końcówkę w otwór wylotowy suszarki, a następnie przekręć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do momentu, w którym się zablokuje.

### DEMONTAŻ

**UWAGA!** Poczekaj aż akcesoria wystygną, zanim rozpoczniesz demontaż.

- By zdemontować koncentrator, pociągnij go.
- Zdemontuj dyfuzor poprzez przekręcenie go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Aby uniknąć nieprawidłowego działania suszarki, pęknięć lub odbarwień, do jej czyszczenia nie używaj rozpuszczalników do farb, benzyny, alkoholu itp.
2. Suszarka do włosów jest wyposażona w mikro filtr, który zapobiega przedostawaniu się bardzo małych cząstek (włosów, lakieru do włosów, kurzu) do wnętrza urządzenia i przedłuża jego żywotność.
3. Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, zdecydowanie zalecamy aktywację automatycznego systemu czyszczenia po każdym użyciu suszarki. Ponadto, aby zapewnić najlepszą wydajność suszarki, zalecamy ręczne czyszczenie filtra raz w tygodniu.
4. Czyść produkt tylko suchą szmatką.

**UWAGA!** Podczas czyszczenia wylotu powietrza upewnij się, że suszarka nie jest podłączona do gniazdka.

# SZCZEGÓŁOWE PARAMETRY USTAWIEŃ SUSZARKI

## Szczegółowe ustawienia i wartości temperatury suszenia

| Lp. | Ustawienia prędkości nawiewu | Ustawienia temperatury | Wartość temperatury [°C] |
|-----|------------------------------|------------------------|--------------------------|
| 1   | Niska                        | Niska                  | 45                       |
| 2   | Niska                        | Wysoka                 | 65                       |
| 3   | Średnia                      | Średnia                | 70                       |
| 4   | Średnia                      | Wysoka                 | 80                       |
| 5   | Wysoka                       | Średnia                | 85                       |
| 6   | Wysoka                       | Wysoka                 | 100                      |

## Szczegółowe ustawienia i wartości prędkości nawiewu suszenia

Prędkość nawiewu (przy ustawionej prędkości silnika)

Niska (79 800 obr./min.)      Średnia (91 900 obr./min.)      Wysoka (108 000 obr./min.)

|                        |         |         |         |         |
|------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Ustawienia temperatury | Niska   | 13.6m/s | 16.8m/s | 19.6m/s |
|                        | Średnia | 14.5m/s | 17.5m/s | 20.5m/s |
|                        | Wysoka  | 15.8m/s | 18.6m/s | 23m/s   |



# INFORMACJA

## o postępowaniu ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym

W związku z obowiązkiem informacyjnym wynikającym z wprowadzenia ustawy o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy, że:

1. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być umieszczany z innymi odpadami. Sprzęt taki powinien być zabierany selektywnie, o czym przypomina załączone oznakowanie (przekreślony, kołowy kontener na odpady).
2. Nieprzestrzeganie tej zasady może, przy nieprawidłowej utylizacji zużytego sprzętu, stanowić zagrożenie dla środowiska i życia ludzi, wynikające z obecności w sprzęcie składników niebezpiecznych (takich jak np. okablowanie elektryczne, tworzywa sztuczne, baterie, wyłączniki, płytki obwodów drukowanych itp.). Aby uniknąć takiego zagrożenia, składniki takie powinny zostać zebrane i w odpowiedni sposób przetworzone przez wyspecjalizowane firmy.
3. Ta instrukcja zawiera informację o wszystkich podstawowych parametrach urządzenia. Pamiętaj, że Twoje gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Odbywa się to w szczególności poprzez uczestnictwo w systemie zbierania zużytych urządzeń.

Informujemy, że zużyty sprzęt możecie Państwo bezpłatnie oddać w sklepie, w którym został on zakupiony. Samodzielne demontowanie zużytego sprzętu jest niedopuszczalne. Ze sklepu zużyty sprzęt trafi następnie do wyspecjalizowanej firmy zajmującej się przetwarzaniem, odzyskiem (w tym recyklingiem) i unieszkodliwieniem składników niebezpiecznych.

## **ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA NINIEJSZEGO PRODUKTU!**

### **IMPORTER/GWARANT:**

ASPA Electro sp. z o.o.  
ul. Macieja Miechowity 1  
51-162 Wrocław

### **MAGAZYN GŁÓWNY/SERWIS:**

ul. Bierutowska 81 bud. A  
51-317 Wrocław  
tel. /+48/ 71 722 52 88  
e-mail: reklamacje@aspa.pl

Importer deklaruje, że wyrób został wykonany zgodnie z Dyrektywą Niskonapięciową LVD 2014/35/EU, Dyrektywą o Kompatybilności Elektromagnetycznej EMC 2014/30/EU oraz Dyrektywą ws. ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym RoHS2 2011/65/ EU.

## HYPERAIR IQ 1.0

### Ultraszybka suszarka do włosów z silnikiem BLDC

Szanowny Kliencie jako Importer towaru zapewniamy o sprawnym działaniu zakupionego urządzenia pod warunkiem użytkowania go zgodnie z dołączoną do niego instrukcją obsługi. Urządzenie objęte jest 24-miesięczną gwarancją liczoną od daty zakupu.

1. Gwarancja na Sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza i nie zawiesza środków ochrony prawnej, które przysługują Kupującemu z mocy prawa ze strony i na koszt Sprzedawcy.
2. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do eksploatacji w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego.
3. Wszelkie usterki urządzenia wynikłe z wad materiałowych lub wadliwego wykonania stwierdzone w okresie gwarancji usuwane będą w rozsądnym czasie, nie później niż do 21 dni roboczych od chwili, w której Gwarant został poinformowany przez Kupującego o usterce.
4. Usunięcie usterki urządzenia następuje poprzez jego naprawę lub wymianę, przy czym Gwarant może dokonać wymiany, gdy Kupujący żąda naprawy, Gwarant może też dokonać naprawy, gdy Kupujący żąda wymiany, jeżeli usunięcie usterki w sposób wybrany przez Kupującego jest niemożliwe albo wymagałoby nadmiernych kosztów po stronie Gwaranta. Jeżeli wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, Kupującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.
5. W przypadku wymiany urządzenia na nowe Kupujący może zostać zobowiązany do zapłaty za obniżenie wartości urządzenia, które nie wynika ze zwykłego korzystania z niego.
6. Usługa gwarancyjna jest świadczona po udostępnieniu przez Kupującego kompletnego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonu, faktury itp.) oraz Kartą Gwarancyjną. Urządzenie należy udostępnić – w miarę możliwości – w oryginalnym opakowaniu lub innym opakowaniu, odpowiednio zabezpieczającym urządzenie przed uszkodzeniem lub zdekompletowaniem.
7. Odbiór urządzenia przez lub w imieniu Gwaranta możliwy jest:
  - w Punkcie Serwisowym,
  - w Punkcie Sprzedaży - zgłoszenia do Serwisu Gwaranta dokonuje Sprzedawca Detaliczny w imieniu Kupującego (uprawnionego),
  - bezpośrednio od Kupującego za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta - następuje to po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia pod numerem telefonu /+48/ 71 722 52 88 lub za pośrednictwem adresu e-mail: reklamacje@aspa.pl i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego. Kupujący zobowiązany jest udostępnić urządzenie do odbioru przez Serwis Gwaranta za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszt dostarczenia urządzenia oraz ryzyko powstania uszkodzeń w transporcie ponosi Kupujący.
8. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Kupujący we własnym zakresie i na własny koszt.
9. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne oraz wady i uszkodzenia urządzenia

powstałe na skutek:

- a) transportu i przeładunku,
  - b) niewłaściwego użytkowania, niedbałości Kupującego lub wykorzystywania urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi albo przepisami bezpieczeństwa,
  - c) pożaru, powodzi, uderzenia pioruna czy też innych klęsk żywiołowych, nieprawidłowego napięcia zasilającego, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych powodujących np. korozję czy niedające się usunąć zabrudzenia lub plamy,
  - d) naruszenia plomb gwarancyjnych lub jakiegokolwiek innej ingerencji osób innych niż Serwis Gwaranta (w tym również Kupującego).
10. Gwarancją nie są objęte również urządzenia, w których Kartę Gwarancyjną w jakikolwiek sposób zmieniono, zamazano, usunięto lub zatarto.
  11. Gwarancja nie ma zastosowania, jeśli na Karcie Gwarancyjnej nie ma daty sprzedaży oraz pieczętki Punktu Sprzedaży.
  12. Gwarancja obowiązuje jedynie w zakresie w niej określonym na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i dotyczy wyłącznie urządzeń marki Łucznik wprowadzonych do obrotu przez firmę ASPA Electro Sp. z o.o. na terytorium Polski.
  13. Z zastrzeżeniem wyjątków określonych powyżej, do postanowień niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego oraz Ustawy o prawach konsumenta.

**IMPORTER/GWARANT:**

ASPA Electro Sp. z o.o.  
ul. Miechowity 1  
51-162 Wrocław

**MAGAZYN GŁÓWNY/SERWIS:**

ul. Bierutowska 81 bud. A  
51-317 Wrocław  
tel. /+48/ 71 722 52 88  
e-mail: reklamacje@aspa.pl

---

**DATA SPRZEDAŻY**

---

**PIECZĄTKA SPRZEDAWCY**



# HyperAir IQ 1.0

Ultra-fast hair dryer with BLDC motor



Українська версія



на сторінці 19

*Dear Consumer,*

*we would like to thank you for choosing a product of Polish Łucznik brand. We are convinced that our hair dryer HyperAir IQ 1.0 with intelligent drying technology and lightning-fast BLDC motor will meet your expectations and become an indispensable ally in everyday hair styling.*

*For your safety, convenience and hassle-free use, we recommend that you read the instruction manual carefully before using the hair dryer for the first time. Remember to use it as described and intended. Keep these instructions in a safe place.*

## MANUAL INSTRUCTION



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



When using a HyperAir IQ 1.0 hair dryer, always observe basic safety rules and precautions, including those specified below.

1. This product is not designed to work in direct contact with water. Do not use the hair dryer near a full bathtub or a running shower. If the dryer falls into the water - do not put your hands in the water! Instead, remove the dryer plug from the electrical outlet. Store the dryer in a dry, safe place, away from wet surfaces. Discontinue using the dryer if it is in a damp environment. If you notice that the dryer has become damp, do not connect it to the power source.
2. Before using a hair dryer for the first time, read its instruction manual carefully and thoroughly.
3. After using the hair dryer, always disconnect its cord from the electric power source.
4. Do not leave the hair dryer on unattended.
5. The device is not a toy and must not be used for children to play with.
6. The dryer can be used by children at least 8 years old, by people with impaired physical or mental abilities, and persons without experience or knowledge of the equipment, if they are provided with supervision or instruction on the use of the equipment in a safe manner so that the associated risks are understood.
7. Never leave the dryer (including turned off) unattended in the presence of children and persons with limited motor, sensory or mental abilities.
8. Take special care when using the dryer near children and persons with limited motor, sensory or mental abilities.
9. Keep the dryer, accessories and power cord out of reach of children and persons with limited motor, sensory or mental abilities.
10. Do not pull on the cord when removing it from the electrical outlet - grab the plug.
11. Do not wrap the cord around the dryer - this shortens its life.
12. If the dryer has fallen into water or there is any visible damage to the cord or the dryer itself - do not turn it on. Contact the household appliance service.
13. Keep the appliance cord away from heated surfaces and in such a way that it is not stepped on or damaged by sharp objects.
14. Openings on the back of the dryer provide air circulation. Never cover the air inlets at the back of the dryer or place it on a soft surface. Do not put any objects into the air inlets.
15. Do not use the hair dryer outdoors or in an area where aerosols may be sprayed.
16. Never direct the hot air stream towards your eyes.
17. While the hair dryer is running, its pads may become hot. Use caution.
18. Do not put down a running dryer.
19. Before connecting the dryer to an electrical source, check that the voltage in the electrical socket is suitable for the device.

- 20. The user must not replace the power cord himself. If the cord is damaged, it must be replaced by a suitably qualified professional.
- 21. When drying hair, pay attention to direct the airflow in such a way that the air intakes are away from the hair - otherwise the hair may be drawn into the device.

CONSTRUCTION OF THE HAIR DRYER



## OPERATION INSTRUCTION

1. Make sure your home voltage matches the voltage on the rating plate. When plugging the dryer into an electrical outlet, make sure it is turned off.
2. Insert the power plug into the socket, slide the ON/OFF switch up to turn on the dryer.
3. After turning on the dryer, the last used air speed and temperature are set (when turned on for the first time, the middle air speed and middle temperature are automatically set).
4. Airflow speed setting button: lightly press the button to adjust the airflow. Three air flow modes with average speeds can be set:
  - low, i.e. 13.6 m/s (indicator lights up in blue),
  - middle, i.e. 17.5 m/s (indicator lights up in red-blue),
  - high, i.e. 23 m/s (indicator lights red).See page 15 for details.
5. Temperature setting button: lightly press the button to adjust the temperature. Three temperatures can be set:
  - low, i.e. 45 °C (indicator lights up in blue),
  - middle, i.e. 80 °C (indicator lights up in red-blue),
  - high, i.e. 100 °C (indicator lights up in red).See page 15 for details.
6. Cold blow button: Lightly press the button to quickly change the blow temperature to cold. When pressed again, the temperature will change to the last used one.
7. When you are finished using the hair dryer, turn off the power with the ON/OFF switch by sliding the switch down and remove the plug from the socket.

## AUTO-CLEAN FUNCTION

Maintain your dryer with our innovative automatic cleaning mode that reverses airflow to remove contaminants.

1. While pressing the cold shot button, turn on the dryer (slide the ON/OFF switch up).
2. The hair dryer will enter the automatic cleaning function. This can help clean the back cover from dust and hair.
3. The auto clean function will end after 10 seconds and then automatically switch to normal mode.

## INSTALLATION AND DISASSEMBLY OF ACCESSORIES

The set is equipped with a concentrator and a diffuser. Choose the accessory you want to use when styling.

**ATTENTION!** Installation and disassembly should be done with the device turned off.

### INSTALLATION

- The concentrator is mounted magnetically. When you hear a click, the concentrator is installed correctly.

Install the diffuser by inserting its tip into the dryer outlet. Turn clockwise until it locks.

### DISASSEMBLY

**ATTENTION!** Wait until the accessories cool down before disassembling them.

- Pull the concentrator to remove it from the dryer.
- Dismantle the diffuser by turning it counterclockwise.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Do not use paint thinner, benzene, alcohol, etc. to clean this product to avoid product malfunction, cracking and discoloration.
2. The hair dryer is equipped with a microfilter that prevents very small particles (hair, hairspray, dust) from entering the device and extends its life.
3. To achieve the best results, it is strongly recommended to activate the automatic cleaning system every day the dryer is used. Additionally, to ensure the best quality performance of your dryer, it is recommended to manually clean the filter once a week. Clean the product only with a dry cloth.

**ATTENTION!** When cleaning the air outlet, make sure the product is not connected to a power outlet.

# DETAILED PARAMETERS OF THE DRYER SETTINGS

## Detailed settings and drying temperature values

| No. | Speed setting | Temperature setting | Temperature value [°C] |
|-----|---------------|---------------------|------------------------|
| 1   | Low           | Low                 | 45                     |
| 2   | Low           | High                | 65                     |
| 3   | Middle        | Middle              | 70                     |
| 4   | Middle        | High                | 80                     |
| 5   | High          | Middle              | 85                     |
| 6   | High          | High                | 100                    |

## Detailed settings and drying air speed values

### Airflow speed (at set motor speed)

|                        |        | Low<br>(79 800 rpm) | Middle<br>(91 900 rpm) | High<br>(108 000 rpm) |
|------------------------|--------|---------------------|------------------------|-----------------------|
| Temperature<br>setting | Low    | 13.6m/s             | 16.8m/s                | 19.6m/s               |
|                        | Middle | 14.5m/s             | 17.5m/s                | 20.5m/s               |
|                        | High   | 15.8m/s             | 18.6m/s                | 23m/s                 |



## INFORMATION

### on the treatment of used electrical and electronic equipment

To observe the regulations regarding use and disposal of electronic and electric equipment, please be advised of the following:

1. Worn electrical and electronic equipment must not be placed with other wastes. Such equipment should be collected selectively, as indicated by the marking on the product's packaging and in this manual (crossed-out waste container).

2. Failure to observe this rule may result in a threat to the environment and human health resulting from the presence of components which are considered hazardous or dangerous for the environment (such as electrical wiring, plastics, batteries, switches, printed circuit boards, etc.) in the equipment. To avoid such a threat, the equipment should be collected and appropriately processed by specialized companies.

3. This manual contains information on all the basic parameters of the device. Remember that your household plays an important role in contributing to re-use and recovery, including recycling, of used equipment. This is done in particular through participation in the collection of used equipment.

Be advised that in most countries used equipment can be returned free of additional charge (save eventual shipping costs) at the store where it was purchased, or at a specialized recycling center or company dealing in processing, re-covery (incl. recycling) and the disposal of hazardous components. For details, please contact your local government representative. Disassembly of used equipment is not allowed.

### ***WE WISH YOU SATISFACTION WITH THE USE OF THIS PRODUCT!***

#### **IMPORTER:**

ASPA Electro Sp. z o.o.  
ul. Miechowity 1  
51-162 Wrocław  
Poland

#### **MAIN WAREHOUSE/GUARANTOR'S SERVICE:**

ul. Bierutowska 81 bud. A  
51-317 Wrocław  
tel. /+48/ 71 722 52 88  
e-mail: reklamacje@aspa.pl

The importer declares that the product has been manufactured in accordance with Low Voltage Directive LVD 2014/35/EU, Directive on Electromagnetic Compatibility EMC 2014/30/EU and the Directive on restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment RoHS2 2011/65/EU.



# WARRANTY CARD

## HYPERAIR IQ 1.0

### Ultra-fast hair dryer with BLDC motor

Dear Customer, as the Importer of the goods, we guarantee the efficient operation of the purchased device provided that it is used in accordance with the instruction manual attached to it.

The device is covered by a 24-month warranty from the date of purchase.

1. The warranty for the sold goods does not exclude, limit or suspend the legal remedies to which the Buyer is entitled by operation of law on the part of and at the expense of the Seller.
2. This device is intended only for use in individual households.
3. Any device defects resulting from material or workmanship defects that are found during the warranty period will be removed within a reasonable time, but no later than 21 business days from the moment the Guarantor was informed by the Buyer about the defect.
4. The defect of the device is removed by repairing or replacing it, however, the Guarantor may replace it if the Buyer requests repair. The Guarantor may also repair it if the Buyer requests replacement, if removing the defect in the manner chosen by the Buyer is impossible or would require excessive costs on the part of the Guarantor. If replacing the device with a new one is impossible, the Buyer is entitled to a refund of the amount paid.
5. If the device is replaced with a new one, the Buyer may be obliged to pay for any reduction in the value of the device that is not due to normal use of the device
6. The warranty service is provided after the Buyer provides the complete device along with proof of purchase (receipt, invoice, etc.) and the Warranty Card. The device should be provided - whenever possible - in its original packaging or other packaging that adequately protects the device against damage or incompleteness.
7. Collection of the device by or on behalf of the Guarantor is possible:
  - at the Service Point,
  - at the Point of Sale - the notification to the Guarantor's Service is made by the Retail Seller on behalf of the Buyer (authorized),
  - directly from the Buyer through the entity providing courier services indicated by the Guarantor at the expense of the Guarantor - this takes place after prior notification by telephone at (+48) 71 722 52 88 or via e-mail: reklamacje@aspa.pl and obtaining service request number.

The Buyer is obliged to make the device available for collection by the Guarantor's Service through the entity providing courier services indicated by the Guarantor. Otherwise, the cost of delivering the device and the risk of damage during transport are borne by the Buyer.



## WARRANTY CARD

8. The warranty repair does not cover the activities provided for in the user manual, which the Buyer is obliged to perform on his own and at his own expense.
9. The warranty does not cover mechanical damage, defects or damage to the device resulting from:
  - A) transport and reloading,
  - B) improper use, negligence of the Buyer or use of the device contrary to the operating instructions or safety regulations,
  - C) fire, flood, lightning strike or other natural disasters, incorrect supply voltage, normal wear and tear during operation or other external factors causing e.g. corrosion or dirt or stains that cannot be removed,
  - D) breach of warranty seals or any other interference by persons other than the Guarantor's Service (including the Buyer).
10. The warranty does not cover devices in which the Warranty Card has been changed, blurred, removed or obliterated in any way.
11. The warranty does not apply if the Warranty Card does not include the date of sale and the stamp of the Point of Sale.
12. The warranty applies only to the extent specified therein in the territory of the Republic of Poland and applies only to Łucznik brand devices marketed by ASPA Electro Sp. z o. o. on the territory of Poland.
13. Subject to the exceptions specified above, the relevant provisions of the Civil Code and the Consumer Rights Act apply to the provisions of this Warranty Card.

**IMPORTER/GUARANTOR:**

ASPA Electro Sp. z o.o.  
ul. Miechowity 1  
51-162 Wrocław

**MAIN WAREHOUSE/GUARANTOR'S SERVICE:**

ul. Bierutowska 81 bud. A  
51-317 Wrocław  
tel. /+48/ 71 722 52 88  
e-mail: reklamacje@aspa.pl

---

**DATE OF SALE**

---

**SELLER'S STAMP**



# HyperAir IQ 1.0

Надшвидкий фен з двигуном BLDC



*Шановний споживачу,*

дякуємо вам за вибір продукту польського бренду *Łucznik*. Ми переконані, що наш фен *HyperAir IQ 1.0* з інтелектуальною технологією сушіння та блискавичним двигуном BLDC виправдає ваші очікування і стане незамінним помічником у повсякденному укладанні волосся.

Для вашої безпеки, зручності та безпроблемного використання ми рекомендуємо уважно прочитати інструкцію з експлуатації перед першим використанням фена. Не забувайте використовувати його відповідно до опису та призначення.

Зберігайте цю інструкцію в безпечному місці.

**Інструкція з експлуатації**

# ПРИНЦИПИ БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ ФЕНІВ



Під час використання фена HyperAir IQ 1.0 завжди дотримуйтесь основних правил безпеки та застережних заходів, у тому числі зазначених нижче.

1. Цей виріб не призначений для прямого контакту з водою. Не використовуйте фен поблизу повної ванни або душі. Якщо фен впав у воду - не занурюйте руки у воду! Замість цього витягніть вилку фена з електричної розетки. Зберігайте сушильну машину в сухому, безпечному місці, подалі від вологих поверхонь. Припиніть використання сушарки, якщо вона знаходиться у вологому середовищі. Якщо ви помітили, що сушарка стала вологою, не підключайте її до джерела живлення.
2. Перед першим використанням фена уважно і ретельно прочитайте його інструкцію з експлуатації.
3. Після використання фена завжди від'єднуйте його шнур від джерела живлення.
4. Не залишайте фен без нагляду.
5. Пристрій не є іграшкою і не повинен використовуватися для ігор дітей.
6. Сушарку можуть використовувати діти віком від 8 років, люди з обмеженими фізичними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду або знань про обладнання, якщо вони знаходяться під наглядом або проінструктовані про безпечне використання обладнання, щоб вони розуміли пов'язані з цим ризики.
7. Ніколи не залишайте сушильну машину (в тому числі вимкнену) без нагляду в присутності дітей та осіб з обмеженими руховими, сенсорними або розумовими здібностями.
8. Будьте особливо обережні при використанні сушарки поблизу дітей та осіб з обмеженими руховими, сенсорними або розумовими здібностями.
9. Зберігайте сушарку, аксесуари та шнур живлення в місцях, недоступних для дітей та осіб з обмеженими руховими, сенсорними або розумовими здібностями.
10. Не тягніть за шнур, коли витягаєте його з розетки - хапайтеся за вилку.
11. Не обмотуйте шнур навколо сушарки - це скорочує термін її служби.
12. Якщо сушарка впала у воду або є видимі пошкодження шнура чи самої сушарки - не вмикайте її. Зверніться до сервісного центру побутової техніки.
13. Тримайте шнур приладу подалі від нагрітих поверхонь і таким чином, щоб на нього не наступали і не пошкоджували гострими предметами.
14. Отвори на задній панелі сушарки забезпечують циркуляцію повітря. Ніколи не закривайте вентиляційні отвори на задній панелі сушарки та не ставте її на м'яку поверхню. Не вставляйте жодних предметів у вентиляційні отвори.
15. Не використовуйте фен на відкритому повітрі або в місцях, де можливе розпилення аерозолів.
16. Ніколи не спрямовуйте потік гарячого повітря на очі.
17. Під час роботи фена його насадки можуть нагріватися. Будьте обережні.

18. Не кладіть працюючу сушарку.
19. Перед підключенням сушарки до електричної мережі переконайтеся, що напруга в розетці відповідає параметрам пристрою.
20. Користувач не повинен самостійно замінювати шнур живлення. Якщо шнур пошкоджено, його повинен замінити фахівець, який має відповідну кваліфікацію.
21. під час сушіння волосся зверніть увагу на те, щоб спрямовувати повітряний потік таким чином, щоб повітрозабірники були подалі від волосся - інакше волосся може бути втягнуте в пристрій.

## КОНСТРУКЦІЯ ФЕНА



## ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

1. Переконайтеся, що напруга в електромережі відповідає напрузі, зазначеній на таблиці з технічними даними. Підключаючи сушильну машину до електричної розетки, переконайтеся, що вона вимкнена.
2. Вставте штепсельну вилку в розетку, посуňte перемикач ON/OFF вгору, щоб увімкнути сушарку.
3. Після увімкнення сушарки встановлюються останні використані швидкість і температура повітря (при першому увімкненні автоматично встановлюються середня швидкість і середня температура).
4. Кнопка регулювання швидкості повітряного потоку: злегка натисніть кнопку, щоб відрегулювати швидкість повітряного потоку. Можна встановити три режими повітряного потоку із середньою швидкістю:
  - низький, тобто 13.6 м/с (індикатор світиться синім кольором),
  - середній, тобто 17.5 м/с (індикатор світиться червоно-синім кольором),
  - високий, тобто 23 м/с (індикатор світиться червоним кольором).докладніше див. на сторінках 24.
5. Кнопка налаштування температури: злегка натисніть кнопку, щоб відрегулювати температуру. Можна встановити три температури:
  - низьку, тобто 45 °C (індикатор світиться синім кольором),
  - середню, тобто 80 °C (індикатор світиться червоно-синім кольором),
  - високу, тобто 100 °C (індикатор світиться червоним кольором).докладніше див. сторінку 24.
6. Кнопка холодного обдування: Злегка натисніть кнопку, щоб швидко змінити температуру обдування на холодну. При повторному натисканні температура зміниться на останню використану.
7. Коли ви закінчили користуватися феном, вимкніть живлення за допомогою вимикача ON/OFF, пересунувши його вниз, і вийміть вилку з розетки..

## ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ОЧИЩЕННЯ

Підтримуйте вашу сушарку в належному стані за допомогою нашого інноваційного режиму автоматичного очищення, який змінює напрямок повітряного потоку для видалення забруднень.

1. Утримуючи кнопку холодного пострілу, увімкніть сушарку переведіть перемикач ON/OFF вгору.
2. Фен перейде в режим автоматичного очищення. Це допоможе очистити задню кришку від пилу та волосся.
3. Функція автоматичного очищення завершиться через 10 секунд, а потім автоматично перейде в звичайний режим.

## ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗНЯТТЯ АКСЕСУАРІВ

Набір оснащений концентратором і дифузором. Обирайте аксесуар, який хочете використовувати під час укладки.

**Увага!** Монтаж і демонтаж слід проводити при вимкненому пристрої.

### ВСТАНОВЛЕННЯ

- Концентратор кріпиться за допомогою магніту. Коли ви почуєте клацання, концентратор встановлено правильно.
- Встановіть дифузор, вставивши його наконечник у вихідний отвір сушарки. Поверніть за годинниковою стрілкою до фіксації.

### РОЗБИРАННЯ

**Увага!** Зачекайте, поки аксесуари охолонуть, перш ніж розбирати їх.

Потягніть концентратор, щоб вийняти його з сушарки.

Демонтуйте дифузор, повернувши його проти годинникової стрілки.

## ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Не використовуйте розчинник для фарби, бензин, спирт тощо для чищення цього виробу, щоб уникнути несправності, розтріскування та зміни кольору.
2. Фен оснащений мікрофільтром, який запобігає потраплянню в прилад дуже дрібних частинок волосся, лаку для волосся, пилу) і продовжує термін його служби.
3. Для досягнення найкращих результатів настійно рекомендується активувати систему автоматичного очищення кожного дня використання сушарки. Крім того, для забезпечення найкращої якості роботи сушарки рекомендується раз на тиждень очищати фільтр вручну. Протирайте виріб лише сухою ганчіркою.

**Увага!** Під час чищення вентиляційного отвору переконайтеся, що виріб не підключено до розетки.

## ДЕТАЛЬНІ ПАРАМЕТРИ НАЛАШТУВАНЬ СУШАРКИ

### Детальні налаштування та значення температури сушіння

| Ні. | Налаштування швидкості | Налаштування температури | Значення температури [°C] |
|-----|------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 1   | Низький                | Низький                  | 45                        |
| 2   | Низький                | Високий                  | 65                        |
| 3   | Середній               | Середній                 | 70                        |
| 4   | Середній               | Високий                  | 80                        |
| 5   | Високий                | Середній                 | 85                        |
| 6   | Високий                | Високий                  | 100                       |

### Детальні налаштування та значення швидкості сушильного повітря

#### Швидкість повітряного потоку при встановленій частоті обертання двигуна

|  |          | Низький<br>(79 800 об/хв) | Середній<br>(91 900 об/хв) | Високий<br>(108 000 об/хв) |
|--|----------|---------------------------|----------------------------|----------------------------|
|  | Низький  | 13.6м/с                   | 16.8м/с                    | 19.6м/с                    |
|  | Середній | 14.5м/с                   | 17.5м/с                    | 20.5м/с                    |
|  | Високий  | 15.8м/с                   | 18.6м/с                    | 23м/с                      |



## ІНФОРМАЦІЯ

### щодо поводження з використаним електричним та електронним обладнанням

Для дотримання правил використання та утилізації електронного та електричного обладнання, будь ласка, зверніть увагу на наступне:

1. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання не можна викидати разом з іншими відходами. Таке обладнання слід збирати вибірково, як зазначено у маркуванні на упаковці виробу та в цьому посібнику (перекреслений контейнер для відходів).

2. Недотримання цього правила може призвести до загрози навколишньому середовищу та здоров'ю людей через наявність в обладнанні компонентів, які вважаються шкідливими або небезпечними для навколишнього середовища (наприклад, електропроводка, пластмаси, батареї, вимикачі, друковані плати тощо). Щоб уникнути такої загрози, обладнання повинно збиратися та належним чином перероблятися спеціалізованими компаніями.

3. Цей посібник містить інформацію про всі основні параметри пристрою. Пам'ятайте, що ваше домогосподарство відіграє важливу роль у сприянні повторному використанню та відновленню, включаючи переробку, використаного обладнання. Це робиться, зокрема, шляхом участі у зборі використаного обладнання.

Зауважте, що в більшості країн використане обладнання можна повернути безкоштовно (за винятком можливих витрат на доставку) до магазину, де воно було придбане, або до спеціалізованого центру утилізації чи компанії, що займається переробкою, відновленням (у т.ч. переробкою) та утилізацією небезпечних компонентів. Для отримання детальної інформації, будь ласка, зверніться до представника місцевої влади. Розбирання використаного обладнання не дозволяється.

**БАЖАЄМО ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД ВИКОРИСТАННЯ ЦЬОГО ПРОДУКТУ!**

#### ІМПОРТЕР:

ASPA Electro Sp. z o.o.  
ul. Miechowity 1  
51-162 Wrocław  
Poland

#### ОСНОВНИЙ СКЛАД / СЛУЖБА ГАРАНТА:

ul. Bierutowska 81 bud. A  
51-317 Wrocław  
tel. / +48/ 71 722 52 88  
e-mail: reklamacje@aspa.pl

Імпортер заявляє, що продукт був виготовлений відповідно до Директиви про низьковольтне обладнання LVD 2014/35/EU, Директиви про електромагнітну сумісність EMC 2014/30/EU та Директиви про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні RoHS2 2011/65/EU.





# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

## HYPERAIR IQ 1.0

### Надшвидкий фен з двигуном BLDC

Шановний покупець, як імпортер товару, ми гарантуємо ефективну роботу придбаного пристрою за умови його використання відповідно до інструкції з експлуатації, що додається до нього. На пристрій поширюється гарантія 24 місяці з дня покупки.

1. Гарантія на проданий товар не виключає, не обмежує і не призупиняє правові засоби захисту, на які Покупець має право в силу закону з боку і за рахунок Продавця.
2. Цей пристрій призначений лише для використання в індивідуальних домогосподарствах.
3. Будь-які дефекти пристрою, що виникли внаслідок дефектів матеріалу або виготовлення, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть усунені в розумний термін, але не пізніше 21 робочого дня з моменту повідомлення Гаранта Покупцем про дефект.
4. Дефект пристрою усувається шляхом його ремонту або заміни, однак Гарант може замінити його, якщо Покупець звернеться з проханням про ремонт. Гарант також може відремонтувати його, якщо Покупець вимагає заміни, якщо усунення дефекту способом, обраним Покупцем, є неможливим або вимагатиме надмірних витрат з боку Гаранта. Якщо заміна пристрою на новий неможлива, Покупець має право на повернення сплаченої суми.
5. У разі заміни пристрою на новий Покупець може бути зобов'язаний оплатити будь-яке зменшення вартості пристрою, яке не є наслідком нормального використання пристрою
6. Гарантійне обслуговування здійснюється після того, як Покупець надасть повний комплект пристрою разом з підтвердженням покупки (чек, рахунок-фактура тощо) та гарантійним талоном. Пристрій повинен бути наданий, якщо це можливо, в оригінальній упаковці або іншій упаковці, яка належним чином захищає пристрій від пошкоджень або неповної комплектації.
7. Пристрій може бути отриманий Гарантом або за його дорученням:
  - у Пункті обслуговування,
  - у Торговельній точці - повідомлення до Служби Гаранта здійснюється Роздрібним продавцем від імені Покупця (уповноваженою особою),
  - безпосередньо від Покупця через суб'єкта, що надає кур'єрські послуги, вказаного Гарантом, за рахунок Гаранта - це відбувається після попереднього повідомлення за телефоном (+48) 71 722 52 88 або електронною поштою: reklamacje@aspra.pl та отримання номера заявки на обслуговування. Покупець зобов'язаний надати пристрій для отримання Службою Гаранта через вказану Гарантом організацію, що надає кур'єрські послуги. В іншому випадку витрати на доставку пристрою та ризик його пошкодження під час транспортування несе Покупець.
8. Гарантійний ремонт не поширюється на дії, передбачені інструкцією з експлуатації, які Покупець зобов'язаний виконати своїми силами і за свій рахунок.

# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

9. Гарантія не поширюється на механічні пошкодження, дефекти або пошкодження пристрою, що виникли внаслідок:
- а) транспортування та перевантаження,
  - б) неправильного використання, недбалості Покупця або використання пристрою всупереч інструкції з експлуатації або правилам техніки безпеки,
  - с) пожежа, повінь, удар блискавки або інші стихійні лиха, неправильна напруга живлення, нормальний знос під час експлуатації або інші зовнішні фактори, що викликають, наприклад, корозію або забруднення чи плями, які неможливо видалити,
  - Г) порушення гарантійних пломб або будь-яке інше втручання з боку осіб, що не належать до Служби гаранта (включаючи Покупця).
10. Гарантія не поширюється на пристрої, в яких гарантійний талон був змінений, розмитий, вилучений або знищений будь-яким способом.
11. Гарантія не поширюється на випадки, коли в Гарантійному талоні відсутня дата продажу і штамп Торгової точки.
12. Гарантія діє на території Республіки Польща лише в обсязі, зазначеному в ній, і поширюється лише на пристрої марки Łuczniak, які продаються компанією ASPA Electro Sp. z o. o. на території Республіки Польща

## ІМПОРТЕР:

ASPA Electro sp. z o.o.  
ul. Macieja Miechowity 1  
51-162 Wrocław

## ОСНОВНИЙ СКЛАД / СЛУЖБА ГАРАНТА:

ul. Bierutowska 81 bud. A  
51-317 Wrocław  
tel. /+48/ 71 722 52 88  
e-mail: reklamacje@aspa.pl

---

**ДАТА РОЗПРОДАЖУ**

---

**ШТАМП ПРОДАВЦЯ**

